

# Use & Care

---

# INTEGRITY BY SILESTONE

---

- ES** Uso y Mantenimiento
- EN** Use & Care
- PT** Uso e Manutenção
- DE** Gebrauch und Pflege
- IT** Utilizzo e Manutenzione
- SW** Användning och Underhåll
- FR** Utilisation et Entretien
- NL** Gebruik en Onderhoud



THE ORIGINAL

# Uso y Mantenimiento de Fregaderos Silestone

Mantener como el primer día su fregadero Silestone® será una tarea fácil, si sigue unos mínimos cuidados durante el uso doméstico.

## Consejos generales para el uso diario.

Para mantener su fregadero Silestone®, no debe hacer nada diferente a cualquier otro tipo de materiales, límpielo con la misma frecuencia que lo haría si fuera de otro material.

### Cal

Se debe repasar la zona inferior de la encimera que va a tener contacto con el fregadero para eliminar posibles imperfecciones que puedan evitar el contacto total entre encimera y fregadero, para ello utilizaremos una maquina radial manual.

### Golpes

Al ser un elemento de la cocina expuesto a manipulación de objetos pesados, (ollas, sartenes, etc.), es fundamental prestar más atención a los golpes. **Es necesario depositar los elementos de cocina con cuidado para no someter al fregadero a golpes fuertes.**

### Calor

Cuando termine de utilizar los utensilios de cocina como sartenes, ollas etc, colóquelos sobre un salvamanteles ( a ser posible con apoyo de goma) y déjelos enfriar. **NO DEPOSITE NUNCA LAS OLLAS Y SARTENES CALIENTES,** directamente sobre el fregadero. El choque de calor producido por las diferentes temperaturas ( caliente-frío) podría dañar la superficie.

**No vierta líquidos calientes y/o ebullición.** Si es imprescindible, realícelo con el grifo de agua fría abierto mientras lo realiza, como medida última. Pero recuerde, el agua es un bien escaso. Siempre es preferible dejar enfriar el liquido en su recipiente y verterlo después.

### Arañazos

Al igual que otros materiales, en los fregaderos Silestone® evite la utilización de elementos de corte (cuchillos, etc.) directamente sobre la superficie del fregadero.

### Contacto con Productos Químicos:

Cualquier vertido ocasional de un producto químico debe ser retirado lo antes posible. No deben realizarse las siguientes prácticas:

- No utilizar decapantes, sosa caustica, ni productos muy ácidos o muy básicos.
- Si se utiliza lejía o disolvente, se debe aclarar con agua y nunca dejarlos mucho tiempo en contacto con la superficie.
- No utilizar productos en base cloro.
- Evitar el contacto con productos que contengan acetona
- Evitar el contacto con el Acido Fluorhídrico.

Ejemplos de estos productos que **no debe utilizar sobre Silestone®**: decapantes de pintura, productos para lavar las brochas o los metales, productos para limpiar el horno, productos de limpieza con cloro de metileno, ácidos para desatascar el desagüe, disolventes de esmalte de uñas con acetona.

Si se produce vertido ocasional de estos productos, elimine rápidamente las manchas con abundante agua y jabón neutro.

**Cosentino® no recomienda el uso de los fregaderos Silestone® para uso industrial.**

## Limpieza y Mantenimiento.

Para la limpieza habitual de los fregaderos Silestone®, Cosentino S.A. recomienda el uso de Q-Action. Silestone® es un producto de muy baja porosidad, y por lo tanto, muy resistente a las manchas, pero el fregadero es una zona expuesta a muchos tipos de productos. En caso de no disponer de Q-Action, agua y jabón neutro, es siempre la mejor solución para la limpieza habitual.

### Limpieza de Manchas Tenaces

Ante situaciones de manchas tenaces que se han mantenido en el tiempo, se puede consultar con la página web [www.silestone.com](http://www.silestone.com) para ver cómo actuar. En líneas generales, el comportamiento frente a manchas habituales de Silestone® es el siguiente:

### Consejos Generales

Elimine los residuos de la preparación de comidas de forma habitual, con detergente o un jabón neutro y aclarar con abundante agua y un paño húmedo.

PRODUCTOS TESTADOS	TRAS 8 HORAS	HORAS 24 HORAS
Leche entera	Sin efecto	Sin efecto
Limpiador amoniacal (Tenn o similar)	Sin efecto	Sin efecto
Limpiador antical (Viakal o similar)	Sin efecto	Sin efecto
Vinagre de vino	Sin efecto	Sin efecto
Vino rosado	Sin efecto	Sin efecto
Limpiador de suelos limón (Ajax, Xampa, etc)	Sin efecto	Sin efecto
Zumo de naranja enriquecido	Sin efecto	Sin efecto
Café	Sin efecto	Sin efecto
Desengrasante con ácido clorhídrico o disolución ácido clorhídrico en 50% (V7V)	Sin efecto	Ligeramente afectado
Desengrasante con hidróxido sódico o sosa cáustica o disolución hidróxido sódico en 50% (V7V)	Sin efecto	Ligeramente afectado
Aceite de oliva	Sin efecto	Sin efecto
Lavavajillas triple acción (detergente, sal, abrillantador)	Ligeramente afectado	Ligeramente afectado
Cerveza	Sin efecto	Sin efecto
Limpiador multiuso (Cif Crema)	Sin efecto	Sin efecto
Refresco cola	Sin efecto	Sin efecto
Detergente lavaplatos (tipo Coral)	Sin efecto	Sin efecto
Detergente con lejías (Estrella o similar)	Sin efecto	Ligeramente afectado
Lavavajillas líquido concentrado (Fairy o similar)	Sin efecto	Sin efecto
Refrescos limón / naranja	Sin efecto	Sin efecto

Consulte la página web [www.silestone.com](http://www.silestone.com) para más detalles métodos de limpieza, mantenimiento en general, y sobre exposición a sustancias químicas.

En caso de producirse una exposición no recogida por nosotros en este documento o en la página web, será considerada como uso indebido y la garantía no tendrá efecto.

Cosentino® declara su conformidad con la Directiva del Consejo, del 21 de diciembre de 1988, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.

# Use & Maintenance of Silestone Sinks

Keep Silestone® sinks looking brand new by following these simple guidelines:

## General Advice for Daily Use.

Maintaining a Silestone® sink is as simple as maintaining any other. Cleaning should be as frequent as for any kitchen sink.

## Lime-Scale

Lime-scale and water marks can easily be removed using household removers. **Please read the instructions carefully and rinse the surface thoroughly with water after use.**

## Impact

Please be careful not to knock Silestone® sinks with heavy utensils such as pressure-cookers, frying pans, saucepans, etc. **To avoid damage, place heavy kitchen cookware onto the Silestone® with due care.**

## Heat

After using heavy kitchen cookware (i.e. frying pans, pressure-cookers, saucepans, etc.), place them on a mat or an insulated trivet and allow them to cool. **DO NOT PLACE HOT ITEMS DIRECTLY ONTO SILESTONE** As sudden and extreme temperature changes from hot to cold may damage the surface.

**Do not pour boiling liquids into the sink.** The best method is to allow the liquid to cool within its container before pouring into the sink. If this is not possible run the cold water tap whilst pouring.

## Scratches

As with any material, we recommend that you protect your Silestone® sink with a chopping board whenever using cutting objects (knives, etc.) directly onto the the surface.

## Contact with Chemical Products:

In the event of occasional spillage with chemical products, remove immediately. Please follow the recommendations below:

- Do not use paint strippers, caustic soda or very acidic products.
- If you use bleach or solvents, you should rinse the surface thoroughly with water and not leave them on the surface for any lengthy durations.
- Do not use products that contain chlorine.
- Avoid contact with products that contain acetone.
- Avoid contact with hydrofluoric acid.

The following are examples of products **which should not be used on Silestone®**: paint strippers, metal or brush cleaners, oven cleaners, products containing methylene chloride, acids to clear blocked drains, and finally, nail polish remover with acetone.

In the event of accidental spillage, remove stains immediately with plenty of water and neutral soap.

**Cosentino® does not recommend using Silestone® sinks for industrial purposes.**

## Cleaning & Maintenance.

Cosentino S.A. recommends the use of Q-action for day-to-day cleaning. Silestone® has a low porosity and is therefore highly resistant to surface staining. However, as sinks are exposed to many kinds of substances and in the event of not having Q-action available, water and neutral soap is the best solution for regular cleaning.

## Cleaning Stubborn Marks

In the event of stubborn or long-standing marks, please, check webpage [www.silestone.com](http://www.silestone.com) to view different solutions. In general, the guidelines are as follows:

## General Advice

Remove food leftovers regularly with detergent or neutral soap and rinse thoroughly with water and immediately wipe down with a wet cloth.

PRODUCTS TESTED	AFTER 8 HOURS	AFTER 24 HOURS
Whole milk	No effect	No effect
Cleaning product with ammonia (Teen or similar)	No effect	No effect
Anti-Limescale product (Viakal or similar)	No effect	No effect
Wine vinegar	No effect	No effect
Rosé wine	No effect	No effect
Cleaning floor product with lemon (Ajax, Xanpa, etc.)	No effect	No effect
Enriched orange juice	No effect	No effect
Coffee	No effect	No effect
Degreaser with chlorhidric acid or chlorhidric acid solution mixed at 50% (V7V)	No effect	Slightly affected
Degreaser with sodium hydroxide or caustic soda or sodium hydroxide solution mixed at 50% (V7V)	No effect	Slightly affected
Olive oil	No effect	No effect
Triple action dishwasher (detergent, salt, polish)	Slightly affected	Slightly affected
Beer	No effect	No effect
Multi-purpose cleaning product (Cif Cream)	No effect	No effect
Cola	No effect	No effect
Dishwasher detergent (Coral or similar)	No effect	No effect
Detergent with bleach (Domestos or similar)	No effect	Slightly affected
Concentrated liquid dishwasher detergent (Fairy or similar)	No effect	No effect
Lemmon / Orange soft drinks	No effect	No effect

Check the webpage [www.silestone.com](http://www.silestone.com) for any further information related to cleaning methods, general maintenance, and contact with chemical products.

In the event of exposure to a product not included here or listed on the webpage the warranty is not applicable.

Cosentino® declare its conformity with COUNCIL DIRECTIVE of 21 December 1988 on the approximation of the laws of the Member States relating to materials and articles intended to come into contact with foodstuffs (89/109/EEC).

# Uso e Manutenção de Lava-Loiças Silestone

Mantenha os lava-loiças Silestone® com boa aparência seguindo este guia de sugestões:

## Conselhos Gerais de Utilização Diária.

Manter um lava-loiça Silestone® é tão simples como manter qualquer outro lava-loiça. A limpeza deve ser tão frequente como em qualquer outro lava-loiça.

### Calcário

Calcário e marcas de água podem ser facilmente removidas utilizando produtos de uso doméstico. Não se esqueça de ler as instruções cuidadosamente e enxaguar abundantemente a superfície com água após a sua utilização.

### Impacto

Por favor tenha cuidado para não atingir o lava-loiça Silestone® com objectos pesados tais como panelas de pressão, frigideiras, fritadeira, etc. Para evitar que se danifique, coloque esses objectos pesados sobre o **Silestone® com o devido cuidado**.

### Calor

Depois da utilização de equipamentos de cozinha pesados (tais como fritadeiras, panelas de pressão, etc.) coloque-as numa base (se possível em borracha) para permitir que arrefeçam. **NÃO COLOQUE MATERIAL RETIRADO DIRECTAMENTE DO CALOR NO SILESTONE.** Repentinhas e extremas mudanças de temperatura (quente - frio) podem danificar a superfície.

**Não verter líquidos a ferver na superfície.** A melhor solução é deixar que o líquido arrefeça no recipiente antes de o verter no lava-loiça. Caso não seja possível, faça-o com a torneira de água fria aberta.

### Riscos

Tal como em qualquer outro material, recomendamos que proteja o lava-loiça com uma base sempre que utilize objectos cortantes (facas, etc.) directamente na superfície.

### Contacto com Produtos Químicos:

No caso de derrame ocasional de produtos químicos, remova-os imediatamente. Por favor siga as seguintes recomendações:

- Não utilize decapantes, soda cáustica ou produtos muito ácidos.
- Se utilizar lixívia ou solventes, deve limpar a superfície com água abundante e não deixar durante muito tempo na superfície.
- Não utilize produtos que contenham cloro.
- Evite contacto com produtos que contenham acetona.
- Evite contacto com ácido fluorídrico.
- De seguida apresentamos exemplos de produtos que não devem ser utilizados no Silestone®: decapantes, escovas de metal, produtos de limpeza de fornos, produtos que contenham cloreto de metileno, produtos para desentupir canos e acetona para retirar verniz das unhas.

No caso de derrame acidental, remova as manchas de imediato com água abundante e sabão neutro.

Cosentino® não recomenda a utilização de lava-loiças de Silestone® para fins industriais.

## Limpeza e Manutenção.

Cosentino S.A. recomenda a utilização de Q-action na limpeza diária. Silestone® tem baixa porosidade o que é sinónimo de elevada resistência a manchas superficiais. No entanto os lava-loiças estão expostos a variadas substâncias e no caso de não ter Q-action em casa, deverá utilizar água e sabão neutro para a limpeza regular.

### Conselho Geral

Retire os restos de comida regularmente com detergente ou sabão neutro e enxágue bem com água com o auxílio de um pano húmido.

### Limpeza de Manchas Persistentes

No caso de manchas persistentes, consulte a página web [www.silestone.com](http://www.silestone.com) para ter conhecimento das diferentes soluções. De um modo geral as orientações são as seguintes:

PRODUTOS TESTADOS	APÓS 8 HORAS	APÓS 24 HORAS
Leite integral		
Solução de limpeza com amoníaco	Sem efeitos	Sem efeitos
Produto anti-calcário	Sem efeitos	Sem efeitos
Vinagre de vinho	Sem efeitos	Sem efeitos
Vinho rosé	Sem efeitos	Sem efeitos
Produtos de limpeza com limão (ajax ou similar)	Sem efeitos	Sem efeitos
Sumo de laranja	Sem efeitos	Sem efeitos
Café	Sem efeitos	Sem efeitos
Desengordurante com ácido clorídrico ou ácido clorídrico solução a 50%	Sem efeitos	Ligeiramente afectada
Desengordurante com hidróxido de sódio ou soda cáustica ou hidróxido de sódio solução a 50%	Sem efeitos	Ligeiramente afectada
Azeite	Sem efeitos	Sem efeitos
Detergente Máquina loiça com tripla acção (detergente, sal, abrilhantador)	Ligeiramente afectada	Ligeiramente afectada
Cerveja	Sem efeitos	Sem efeitos
Produtos limpeza polivalentes (Cif Crema)	Sem efeitos	Sem efeitos
Cola	Sem efeitos	Sem efeitos
Detergente Máquina loiça	Sem efeitos	Sem efeitos
Detergente com lixívia	Sem efeitos	Ligeiramente afectada
Detergente loiça concentrado (Fairly ou similar)	Sem efeitos	Sem efeitos
Refrigerantes de limão / laranja	Sem efeitos	Sem efeitos

Consulte [www.silestone.com](http://www.silestone.com) para informações adicionais relacionadas com formas de limpeza, manutenção geral e contacto com produtos químicos.

No caso de exposição a produtos não incluídos na lista acima ou na página Web, a garantia não se aplica.

A Cosentino® declara a sua conformidade com a Directiva 89/109/CEE do Conselho de 21 de Dezembro de 1988, relativa à aproximação das legislações dos Estados Membros sobre os materiais e objectos destinados a contactar com produtos alimentares.

# Gebrauch und Pflege von Silestone Spülbecken

Wenn Sie unsere Tipps befolgen, bleibt Ihr Silestone®-Spülbecken stets so schön wie am ersten Tag.

## Allgemeine Tipps für den Täglichen Gebrauch.

Die Pflege ihres Silestone®-Spülbeckens ist kinderleicht. Reinigen Sie es einfach so oft wie Spülbecken aus jedem anderen Material.

### Kalkflecken

Sollten Sie Probleme mit Kalk- oder Wasserflecken haben, können diese mit einem haushaltsüblichen Kalkentferner beseitigt werden. **Denken Sie daran, die Oberfläche sofort gründlich mit klarem Wasser zu reinigen, damit keine Reste des Mittels zurückbleiben.**

### Aufprall

Bitte vermeiden Sie den Aufprall schwerer Gegenstände wie Schnellkochtöpfe, Bratpfannen, Kochtöpfe, etc. **Stellen Sie alle Küchengeräte vorsichtig auf die Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden.**

### Hitze

Wenn Sie Küchengeräte unmittelbar nach dem Kochen (z.B. Schnellkochtöpfe, Bratpfannen, Kochtöpfe, etc.) nicht mehr benötigen, stellen Sie diese auf einen Untersetzer (wenn möglich mit einer Gummiunterseite) und warten Sie, bis diese sich abgekühlt haben. **STELLEN SIE KEINE HEISSEN TÖPFE ODER PFANNEN DIREKT VOM HERD AUF IHRE SILESTONE-OBERFLÄCHE.** Plötzliche und extreme Temperaturschwankungen (heiß/kalt) können die Oberfläche beschädigen.

Gießen Sie keine kochenden Flüssigkeiten (z.B. kochendes Fett) in das Spülbecken. Wir empfehlen, so lange zu warten, bis sich die Flüssigkeit in ihrem Behälter abgekühlt hat und sie dann wegzuschütten. Denken Sie daran, dass Wasser eine knappe Ressource ist, die sparsam verwendet werden sollte.

### Kratzer

**Silestone® ist äußerst kratzfest.** Wie bei jedem anderen Material empfehlen wir, dass Sie Ihre Silestone®-Spüle mit einem Schneidebrett schützen, wenn Sie scharfe Gegenstände (Messer, etc.) direkt auf der Spülbeckenoberfläche verwenden, da Sie so Metallabrieb vermeiden können. Natürlich können Sie Metallabrieb mit einer milden Scheuermilch und einem Schwamm problemlos entfernen.

### Kontakt mit Chemischen Produkten:

Im Falle eines versehentlichen Verschüttens chemischer Produkte müssen Sie diese so schnell wie möglich entfernen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Empfehlungen:

- Verwenden Sie weder Abbeizmittel noch Natriumlauge und keine sehr sauren oder basischen Produkte.
- Wenn Sie Bleich- oder Lösungsmittel verwenden, sollten Sie die Oberfläche gründlich mit Wasser reinigen und das Mittel schnell von der Oberfläche entfernen.
- Verwenden Sie keine chlorhaltigen Produkte.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit acetonhaltigen Produkten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Fluorwasserstoff.

Es folgen Beispiele von Produkten, die nicht auf Silestone®-Flächen verwendet werden sollten: Abbeizmittel, Produkte zur Reinigung von Pinseln oder Metall, Ofenreiniger, Reinigungsmittel auf der Basis von Methylenchlorid, Säuren zum Freimachen verstopfter Abflüsse und last but not least acetonhaltige Nagellackentferner.

Im Falle eines versehentlichen Verschüttens entfernen Sie die Flüssigkeiten bitte sofort mit klarem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.

**Cosentino® rät von der Verwendung von Silestone®-Spülbecken für industrielle Zwecke ab.**



## Reinigung und Pflege.

Cosentino S.A. empfiehlt die Verwendung von Q-Action für die tägliche Pflege. Silestone® ist nur wenig porös und daher sehr fleckenresistent. Spülbecken sind aber zahlreichen unterschiedlichen Produkten ausgesetzt und falls kein Q-Action zur Hand ist, sind Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel ebenfalls geeignet zur täglichen Reinigung.

## Reinigung Hartnäckiger Flecken

Im Falle von hartnäckigen oder anhaltenden Flecken, die sich nicht mehr entfernen lassen kontaktieren Sie unser **Service Center** unter +49(0) 1801 800 666 oder [www.silestone.com](http://www.silestone.com)

## Allgemeiner Hinweis

Entfernen Sie Essensreste regelmäßig mit einem neutralen Reinigungsmittel oder Q-Action. Spülen Sie anschließend mit reichlich Wasser und wischen Sie mit einem sauberen und feuchten Tuch nach.

GETESTETE PRODUKTE	NACH 8 STUNDEN	NACH 24 STUNDEN
Vollmilch	Keine Flecken	Keine Flecken
Reinigungsprodukte mit Ammoniak (Teen oder Ähnliches)	Keine Flecken	Keine Flecken
Kalkentferner (Viakal oder Ähnliches)	Keine Flecken	Keine Flecken
Weinessig	Keine Flecken	Keine Flecken
Roséwein	Keine Flecken	Keine Flecken
Zitronen-Bodenreiniger (Ajax, Xanpa, etc.)	Keine Flecken	Keine Flecken
Orangensaftkonzentrat	Keine Flecken	Keine Flecken
Kaffee	Keine Flecken	Keine Flecken
Fettlöser mit Salzsäure oder 50%ige Salzsäurelösung (V7V; Anm.d.Übs.: könnte V/V heißen)	Keine Flecken	Leichte Flecken
Fettlöser mit Natriumhydroxid oder Ätznatron oder 50%ige Natronlauge (V7V; s.o.)	Keine Flecken	Leichte Flecken
Olivenöl	Keine Flecken	Keine Flecken
3 in 1-Geschirrspülmittel (Reiniger, Salz, Klarspüler)	Leichte Flecken	Leichte Flecken
Bier	Keine Flecken	Keine Flecken
Allzweckreiniger (Cif-Scheuermilch oder Ähnliches)	Keine Flecken	Keine Flecken
Cola	Keine Flecken	Keine Flecken
Geschirrspülmittel (Coral oder Ähnliches)	Keine Flecken	Keine Flecken
Reiniger mit Bleichmittel (Estrella oder Ähnliches)	Keine Flecken	Leichte Flecken
Flüssiges Geschirrspülmittelkonzentrat (Fairy oder Ähnliches)	Keine Flecken	Keine Flecken
Limonade / Orangeade	Keine Flecken	Keine Flecken

Sollte das Spülbecken mit anderen als den hier aufgeführten oder auf der Webseite genannten Substanzen in Kontakt kommen, wird dies als unsachgemäßer Gebrauch des Produkts angesehen und die Garantie ist außer Kraft gesetzt.

Mitgliedsstaaten zu den Materialien und Objekten, die bestimmt sind, in Kontakt mit Lebensmitteln einzutreten.

Besuchen Sie auch unsere Internetseite unter [www.silestone.com](http://www.silestone.com)

Cosentino® erklärt seine Übereinstimmung mit der Richtlinie des Rates, vom 21. Dezember 1988, bezüglich der Annäherung der Gesetzgebungen der

# Utilizzo e Manutenzione dei Lavelli Silestone

La manutenzione dei nuovi lavelli Silestone® è molto semplice seguendo le nostre linee guida.

## Consigli Generali per Impiego Quotidiano.

La manutenzione del nostro lavello Silestone® è simile al resto dei prodotti della gamma. Semplicemente pulire e sciacquare in base all'uso con la stessa frequenza di quelli in qualsiasi altro materiale.

### Calcare

In caso di problemi con il calcare o segni d'acqua rimuovere facilmente con un prodotto anticalcare comune. **È importante ricordarsi di risciacquare con acqua abbondante dopo la pulizia e non lasciare residui di prodotto sulla superficie.**

### Urti

Cortesemente prestate attenzione nel non colpire il lavello Silestone® con oggetti pesanti come pentole a pressione, padelle per fritto, casseeuole, etc. **È necessario appoggiare tutti gli utensili da cucina con attenzione sulla superficie per evitare ogni tipologia di danno.**

### Calore

Al termine dell'impiego di un utensile da cucina (ad esempio padelle, pentole a pressione, casseeuole, etc.) appoggiare lo stesso su un sottopentola/ base di appoggio (con uno strato gommoso se disponibile) permettendone il raffreddamento. **NON POSIZIONARE NESSUN OGGETTO SUL LAVELLO SILESTONE SE IMMEDIATAMENTE TOLTO O DERIVANTE DA FONTI DI CALORE O FUOCHI.** Cambi di temperature improvvisi ed estremi (caldo – freddo) possono danneggiare la superficie.

**Non versare liquidi a livello di bollitura o superiore a contatto diretto con la superficie del lavello.** Se non c'è alternativa aprire il rubinetto dell'acqua fredda come ultima soluzione. Ad ogni modo è necessario ricordare che l'acqua è un bene scarso in natura da preservare: l'opzione migliore è lasciare raffreddare il liquido nel proprio contenitore e versare successivamente.

### Graffi

Come per qualsiasi altro prodotto raccomandiamo di proteggere il lavello Silestone® con un tagliere in caso di impiego di strumenti appuntiti e taglienti (coltelli, etc.) direttamente a contatto con la superficie.

### Contatto con Composti Chimici:

In caso di fuoriuscite occasionali di prodotti chimici è necessario rimuoverli quanto prima dalla superficie. Cortesemente seguire le raccomandazioni qui riportate:

- Non utilizzare decapanti, soda caustica o altri prodotti molto acidi/basici.
- In caso di impiego di candeggina o solventi risciacquare con acqua abbondante e non lasciare a lungo a contatto con il materiale.
- Non utilizzare prodotti contenenti cloro.
- Evitare il contatto con sostanze contenenti acetone.
- Evitare il contatto con acido fluoridrico.

**I seguenti sono esempi di composti da NON utilizzare sul lavello Silestone®:** decapanti, prodotti per pulire spazzole o metalli, prodotti per pulizia di forni o grill, prodotti contenenti diclorometano, acidi per pulire tubature bloccate e infine prodotti per la pulizia delle unghie contenenti acetone.

In caso di fuoriuscita accidentale rimuovere immediatamente la macchia con acqua abbondante e sapone neutro.

**Cosentino non raccomanda l'impiego dei lavelli Silestone® per scopi industriali.**

## Pulizia e Manutenzione.

Cosentino S.A. raccomanda l'impiego del prodotto Q-action per la pulizia giornaliera di base. Silestone® presenta una bassa porosità, il che aumenta la resistenza alle macchie della superficie. Ad ogni modo i lavelli per il tipo di destinazione d'uso entrano a contatto con diversi prodotti e in caso di non disponibilità immediata di Q-action, acqua e sapone neutro rappresentano la soluzione migliore per una pulizia comune.

### Consigli Generali

Rimuovere i residui di cibo regolarmente con detergente o sapone neutro e risciacquare con acqua abbondante; successivamente asciugare con un panno.

### Rimozione di Macchie Ostate

In caso di macchie ostate o segni permanenti cortesemente verificare sul sito [www.silestone.com](http://www.silestone.com) le differenti alternative possibili. In generale le situazioni che si verificano sono le seguenti:

PRODOTTO SOTTOPOSTO A TEST	DOPO 8 ORE	DOPO 24 ORE
Latte intero	Nessuna conseguenza	No effect
Prodotti di pulizia con ammoniaca	Nessuna conseguenza	No effect
Prodotto anticalcare (Viakal osimilare)	Nessuna conseguenza	No effect
Aceto di vino	Nessuna conseguenza	No effect
Vino Rosé	Nessuna conseguenza	No effect
Prodotti per pulizia di pavimenti con limone (ajax, etc.)	Nessuna conseguenza	No effect
Succo d'arancia	Nessuna conseguenza	No effect
Caffé	Nessuna conseguenza	No effect
Sgrassatore con cloro, acido cloridrico o soluzione acida diluita al 50%	Nessuna conseguenza	Leggermente intaccato
Sgrassatore con idrossido di sodio, soda caustica o soluzione di idrossido di sodio diluita al 50%	Nessuna conseguenza	Leggermente intaccato
Olio d'oliva	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Prodotto per pulizia dei piatti tripla azione (detergente, sale, lucidante)	Leggermente intaccato	Leggermente intaccato
Birra	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Prodotti di pulizia multi uso (Cif Crema)	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Coca Cola	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Detergente per piatti (Svelto o similari)	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Detergente con candeggina	Nessuna conseguenza	Leggermente intaccato
Liquido concentrato per piatti (Fairy o similari)	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza
Bibite al Limone / all'arancia	Nessuna conseguenza	Nessuna conseguenza

Verificare sul sito [www.silestone.com](http://www.silestone.com) per informazioni aggiuntive inerenti le linee guida di manutenzione e pulizia e contatto con prodotti chimici.

In caso di situazioni qui non indicate o nel sito, le stesse potrebbero essere valutate come casi di esclusione dalla garanzia di prodotto.

Cosentino® dichiara la conformità alla Direttiva del Consiglio del 21 Dicembre 1988 relativa all'approssimazione delle legislazioni degli Stati Membri sui materiali e oggetti destinati ad entrare in contatto con prodotti alimentari (89/109/EEC).

# Användning och Underhåll av Diskhoar Silestone

Om du följer råden nedan, kommer din Silestone® diskho alltid att se ut som ny:

## Allmänna råd för Daglig Användning.

Att sköta en Silestone® diskho är lika enkelt som att sköta vilken annan diskho som helst. Rengöring bör ske lika ofta som för en vanlig diskho.

## Kalkavlagringar

Kalkavlagringar och vattenmärken kan lätt tas bort med vanliga hushållsrengöringsmedel. **Kom ihåg att läsa instruktionerna noga och skölj ytan grundligt med vatten efter användning.**

## Slag och Stötar

Var noga med att inte skada Silestone® diskhoar vid användning av tunga föremål som tryckkokare, stekpannor, kastruller, etc. **För att undvika skador, placera tunga kokkärl i Silestone® vasken med omsorg.**

## Värme

Efter att ha använt tunga kokkärl (t.ex stekpannor, tryckkokare, kastruller, etc., placera dem på ett värmetåligt underlägg (om möjligt med gummibas) och låt dem svalna. **PLACERA ALDRIG VARMA ELLER HETA KOKKÄRL I SILESTONE® DISKHO.** Plötsliga och extrema temperaturförändringar (varmt-kallt) kan skada ytan.

**Håll inte kokande vätska på ytan.** Den bästa metoden är att låta vätskan svalna i sin behållare, innan den hälls i vasken. Om detta inte är möjligt, spola med kallt vatten och håll ut vätskan samtidigt.

## Repor

Vid användning av vassa föremål (knivar, etc), skydda din Silestone® diskho med en skärbräda.

## Kontakt med Kemikalier:

Vid enstaka spill med kemiska produkter, torka bort spillet omedelbart. Följ rekommendationerna nedan:

- Använd inte färgborttagningsmedel, kaustiksoda eller mycket sura produkter.
- Om du använder blekmedel eller lösningsmedel, lämna dem inte kvar på ytan under en längre tid, och skölj noggrant av ytan med vatten.
- Använd inte produkter som innehåller klor.
- Undvik kontakt med produkter som innehåller aceton.
- Undvik kontakt med fluorvätesyra.

**Följande är exempel på produkter som inte bör användas på Silestone®:** Färgborttagningsmedel, tvättsvampar med metallborst, stålull, ugnrensrengöringsmedel, produkter som innehåller metylenklorid, syror som rensar blockerade avlopp, och slutligen nagellacksborttagningsmedel med aceton.

Vid oavsiktligt spill, ta bort fläckarna omedelbart med mycket vatten och neutral tvål.

**Cosentino® rekommenderar att Silestone® inte används för industriella ändamål.**

## Rengöring och Underhåll.

### Allmänna Råd

Ta bort matrester regelbundet med rengöringsmedel eller neutral tvål, skölj noggrant med vatten och använd en fuktig trasa direkt därefter.

### Rengöring av Svårborttagna Märken

Om det är fråga om svårborttagna märken eller gamla intorkade fläckar kan du hitta förslag och lösningar på webbsidan [www.silestone.com](http://www.silestone.com). I allmänhet gäller följande riktlinjer:

TESTADE PRODUKTER	EFTER 8 TIMMAR	EFTER 24 TIMMAR
Helmjök	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Rengöringsmedel med ammoniak (t.ex. Tenn )	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Avkalkningsmedel (eller liknande)	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Vinäger	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Rosévin	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Golvrengöringsmedel med citron (Ajax, etc.)	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Koncentrerad apelsinjuice	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Kaffe	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Avfettningsmedel med saltsyra eller 50% saltsyrelösning (V7V)	Ingen påverkan	Liten påverkan
Avfettningsmedel med natriumhydroxid eller kaustiksoda eller 50% natriumhydroxidlösning (V7V)	Ingen påverkan	Liten påverkan
Olivolja	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Diskmedel som innehåller tvättmedel, salt och polish	Liten påverkan	Liten påverkan
Öl	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Allrengöringsmedel (t.ex CIF)	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Cola	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Maskindiskmedel (Korall eller liknande)	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Tvättmedel med blekmedel (eller liknande)	Ingen påverkan	Liten påverkan
Koncentrerat flytande maskindiskmedel (Fairy eller liknande)	Ingen påverkan	Ingen påverkan
Läskedrycker med citron / apelsin	Ingen påverkan	Ingen påverkan

Ytterligare information om rengöringsmetoder, allmänt underhåll och kontakt med kemikalier finns på webbsidan [www.silestone.com](http://www.silestone.com).

Vid exponering av en produkt som inte beskrivs här eller på webbsidan är garantin inte tillämplig.

I händelse av att ytan blir utsatt för en produkt som inte finns med i listan ovan eller på hemsidan så gäller ej garantin.

Cosentino® förklarar dess överensstämmelse med rådets direktiv från den 21 december 1988 om tillnärning av medlemsstaternas lagstiftning om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel (89/109/EEG).

# Utilisation et Entretien des Eviers Silestone

Entretenez votre évier Silestone® en suivant ces simples recommandations:

## Conseil pour l'utilisation Quotidienne.

L'entretien d'un évier Silestone® est aussi simple que celui de tout autre évier. Le nettoyage doit être aussi fréquent que pour tout évier de cuisine.

## Calcaire

Le calcaire et les traces d'eau peuvent facilement être enlevés à l'aide de produits ménagers dilués dans de l'eau. **N'oubliez pas de lire les instructions et rincer la surface abondamment avec de l'eau après utilisation.**

## Impacte

Merci de faire attention à ne pas heurter les éviers Silestone® avec des objets lourds tels que autocuiseurs, poêles, casseroles, etc... **Pour éviter les dommages, manipulez avec précaution les appareils lourds au contact avec nos éviers Silestone®.**

## Chaleur

Après avoir utiliser des objets lourds (à savoir poêles, autocuiseurs, casseroles, etc.), Placez-les sur un repose - plat ou debout (avec une base en caoutchouc si possible) et laissez-les refroidir. **Ne placez aucun article chaud DIRECTEMENT SUR DU SILESTONE.**

Les changements de température brusques et extrêmes (chaud-froid, choc thermique) peuvent endommager la surface.

**Ne pas verser de liquide en ébullition sur la surface Silestone®.** Laissez refroidir les liquides avant de les verser dans les éviers Silestone®. Si ce n'est pas possible, faites couler de l'eau froide en même temps que le liquide chaud.

## Rayures

Nous vous recommandons de protéger votre évier Silestone® avec une planche à découper lorsque vous utilisez des objets coupants (couteaux, etc) directement sur la surface.

## Contact avec des Produits Chimiques:

En cas de contact occasionnel avec des produits chimiques, le rincer immédiatement. Merci de suivre les recommandations ci-dessous suivez les recommandations ci-dessous:

- Ne pas utiliser de décapants de peinture, de la soude caustique ou des produits très acides.
- Si vous utilisez l'eau de Javel ou des solvants, il faut rincer la surface à l'eau et ne pas exposer dans la durée.
- Ne pas utiliser de produits qui contiennent du chlore.
- Évitez tout contact avec des produits qui contiennent l'acétone.
- Évitez tout contact avec de l'acide fluorhydrique.

Ce qui suit sont des exemples de produits qui ne devraient pas être utilisés sur Silestone®: décapants de peinture, de métal ou nettoie-pinceaux, nettoyants pour le four, les produits contenant du chlorure de méthylène, les acides visant à déboucher les canalisations bouchées, et enfin, dissolvant de vernis à ongles avec de l'acétone.

En cas de contact accidentel, enlever les taches immédiatement et rincer abondamment avec de l'eau et du savon neutre.

**Cosentino® ne recommande pas l'utilisation des éviers Silestone® à des fins industrielles.**

## Nettoyage et Entretien.

Cosentino SA recommande l'utilisation du produit d'entretien Q-action au quotidien. Silestone® a une faible porosité et est donc très résistant comme surface. Cependant, les éviers sont exposés à de nombreux types de substance et dans l'éventualité de ne pas avoir de Q-action, l'eau et du savon neutre est la meilleure solution pour un nettoyage régulier.

### Nettoyage des Marques Tenaces

Dans le cas de tâches tenaces ou de longue date, s'il vous plaît, vérifiez la page Web [www.silestone.com](http://www.silestone.com) afin d'obtenir des solutions différentes. En général, les orientations sont les suivantes:

### Conseils Generaux

Enlevez régulièrement les restes de nourriture avec un détergent ou un savon neutre et rincer abondamment à l'eau. La finition se fait avec un chiffon humide.

PRODUIT TESTES	APRES 8 HEURES	APRES 24 HEURES
Lait entier	Aucun effet	Aucun effet
Produits d'entretien à base d'ammoniaque	Aucun effet	Aucun effet
Produit anti-calcaire (Viakal ou similaire)	Aucun effet	Aucun effet
Vinaigre de vin	Aucun effet	Aucun effet
Vin rosé	Aucun effet	Aucun effet
Produit d'entretien des sols avec citron (ajax, xanpa, etc.)	Aucun effet	Aucun effet
Jus d'orange enrichi	Aucun effet	Aucun effet
Café	Aucun effet	Aucun effet
Dégraissant à base d'acide chloridrique ou solution chloridrique diluée à 50% (V7V)	Aucun effet	Légèrement affecté
Dégraissant à base d'hydroxide de sodium ou soude caustique ou solution d'hydroxide de sodium diluée à 50% (V7V)	Aucun effet	Légèrement affecté
Huile d'olive	Aucun effet	Aucun effet
Liquide vaisselle triple action (detergent, salt, polish)	Légèrement affecté	Légèrement affecté
Bière	Aucun effet	Aucun effet
Produit d'entretien multi-fonction (Cif Crème)	Aucun effet	Aucun effet
Cola	Aucun effet	Aucun effet
Détergent lave-vaisselle (Coral ou similaire)	Aucun effet	Aucun effet
Détergent à l'eau de javel	Aucun effet	Légèrement affecté
Liquide vaisselle de détergent concentré (Fairy ou similaire)	Aucun effet	Aucun effet
Boisson au citron / à l'orange	Aucun effet	Aucun effet

Merci de consulter la page web [www.silestone.com](http://www.silestone.com) pour toute information complémentaire relative aux méthodes de nettoyage, l'entretien général, et le contact avec des produits chimiques.

En cas d'exposition à un produit ne figurant pas ci-dessus ou dans la page web de la garantie n'est pas applicable.

Cosentino® déclare sa conformité à la directive du 21 Décembre 1988 relative au rapprochement des législations des États membres concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires (89/109/CEE).

# Gebruik en Onderhoud van Spoelbakken Silestone

Volg deze eenvoudige richtlijnen en uw Silestone® spoelbak zal er als nieuw blijven uitzien:

## Algemeen Advies voor Dagelijks Gebruik.

Een Silestone® spoelbak is net zo eenvoudig te onderhouden als een spoelbak van een ander merk. Reinig hem net zo vaak als u een andere spoelbak zou reinigen.

## Kalkaanslag

Kalkaanslag en waterranden kunnen gemakkelijk worden verwijderd met gewone huishoudelijke schoonmaakproducten. **Lees de instructies op de verpakking zorgvuldig door en spoel het oppervlak grondig met water na gebruik.**

## Schokken

Wees voorzichtig met zware voorwerpen zoals hogedrukpannen, braadpannen, sauspannen enz. en vermijd ermee tegen de Silestone® spoelbak te stoten. **Plaats dergelijk zwaar keukengerei voorzichtig op het Silestone® oppervlak, om schade te voorkomen.**

## Warmte

Plaats zwaar keukengerei dat u hebt gebruikt (bv. braadpannen, hogedrukpannen, sauspannen enz.) op een onderzetter (liefst met rubberen bodem) en laat het afkoelen. **PLAATS VOORWERPEN DIE NET VAN DE KOOKPLAAT KOMEN NOOIT ONMIDDELIJK OP EEN SILESTONE OPPERVLAK.**

Plotselinge, extreme temperatuurveranderingen (heet-koud) kunnen het oppervlak beschadigen.

**Giet geen kokende vloeistoffen in de spoelbak.** U kunt de vloeistof het beste in de pot of pan laten afkoelen voordat u deze in de spoelbak giet. Wanneer dit niet mogelijk is, draait u de koudwaterkraan open tijdens het gieten.

## Krassen

Net als bij ander materiaal raden wij u aan om uw Silestone® aanrecht met een snijplank te beschermen wanneer u scherpe voorwerpen (messen enz.) rechtstreeks op het oppervlak gebruikt.

## Contact met Chemicaliën:

Als u per ongeluk chemische producten morst, verwijder die dan onmiddellijk. Volg de onderstaande aanbevelingen:

- Gebruik geen oplosmiddelen voor verf, bijtende soda of zeer zure producten.
- Als u bleekmiddel of oplosmiddelen gebruikt, moet u het oppervlak grondig met water spoelen. Laat dergelijke producten niet te lang op het oppervlak liggen.
- Gebruik geen chloorhoudende producten.
- Vermijd contact met producten op basis van aceton.
- Vermijd contact met waterstoffluoride.

De volgende producten mogen niet op Silestone® worden gebruikt: verfabijtmiddelen, reinigingsmiddelen voor metaal of verfborstels, reinigingsmiddelen voor ovens, producten die methyleenchloride bevatten, zuren om afvoerbuizen te ontstoppen en nagellakverwijderaars op basis van aceton.

Wanneer u dergelijke producten per ongeluk morst, verwijdert u de vlekken best onmiddellijk met water en een neutrale zeep.

**Cosentino® raadt af om Silestone® spoelbakken voor industriële doeleinden te gebruiken.**



## Reiniging en Onderhoud.

Cosentino S.A. beveelt Q-Action aan voor het dagelijks onderhoud van uw spoelbak. Silestone® heeft een lage poreusheid en is daardoor goed bestand tegen vlekken. Spoelbakken komen echter in contact met vele verschillende soorten stoffen. Als u geen Q-Action bij de hand hebt, zijn water en een neutrale zeep de beste oplossing voor een regelmatige schoonmaakbeurt.

### Algemeen Advies

Verwijder etensresten met een schoonmaakmiddel of neutrale zeep. Spoel achteraf grondig na met water en wrijf het oppervlak schoon met een natte doek.

### Moeilijk de Verwijderen Vlekken

Raapleeg de website [www.silestone.com](http://www.silestone.com) voor mogelijke oplossingen voor het verwijderen van hardnekkige of oude vlekken. Over het algemeen zijn de richtlijnen als volgt:

GETESTE PRODUCTEN	NA 8 UUR	NA 24 UUR
Volle melk	Geen invloed	Geen invloed
Schoonmaakmiddel met ammoniak (TEEN of iets dergelijks)	Geen invloed	Geen invloed
Product tegen kalkaanslag (VIKAL of iets dergelijks)	Geen invloed	Geen invloed
Wijnazijn	Geen invloed	Geen invloed
Rosé wijn	Geen invloed	Geen invloed
Reinigingsproducten voor vloeren met citroen (Ajax, Xanpa enz.)	Geen invloed	Geen invloed
Verrijkt sinaasappelsap	Geen invloed	Geen invloed
Koffie	Geen invloed	Geen invloed
Ontvetter met chloorwaterstofzuur of een oplossing met chloorwaterstofzuur in een 50% mengsel (V7V)	Geen invloed	Ligeramente afectado
Ontvetter met natriumhydroxide of een oplossing met natriumhydroxide in een 50% mengsel (V7V)	Geen invloed	Ligeramente afectado
Olijfolie	Geen invloed	Geen invloed
Vaatwasproduct met drievoudige werking (reinigingsmiddel, zout, glansmiddel)	Ligeramente afectado	Ligeramente afectado
Bier	Geen invloed	Geen invloed
Allesreiniger (CIF Crème)	Geen invloed	Geen invloed
Cola	Geen invloed	Geen invloed
Vaatwasmiddel (CORAL of iets dergelijks)	Geen invloed	Geen invloed
Wasmiddel met bleekmiddel (ESTRELLA of iets dergelijks)	Geen invloed	Ligeramente afectado
Geconcentreerd vloeibaar vaatwasmiddel (FAIRY of iets dergelijks)	Geen invloed	Geen invloed
Frisdrank op basis van citroen / sinaasappel	Geen invloed	Geen invloed

Bezoek de website [www.silestone.com](http://www.silestone.com) voor meer informatie over reinigingsmethodes, algemeen onderhoud en contact met chemicaliën. In geval van blootstelling aan een product dat niet wordt vermeld in dit document of op de website, geldt de garantie niet.

Cosentino® verklaard dat dit document in overeenstemming is met DE RICHTLIJN VAN DE RAAD van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen (89/109/EEG).



imagine & anticipate



THE ORIGINAL

#### COSENTINO HEADQUARTERS

Ctra. Baza a Huércal - Overa, km 59 / 04850 - Cantoria - Almería (Spain)  
Tel.: +34 950 444 175 / Fax: +34 950 444 226 / info@cosentinogroup.net  
[www.cosentinogroup.net](http://www.cosentinogroup.net) / [www.silestone.com](http://www.silestone.com)



\*\* Obtenga información sobre colores con certificación NSF a través de [www.nsf.org](http://www.nsf.org)